



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)

Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)

S.C. 2020, c. 11, s. 11

L.C. 2020, ch. 11, art. 11

NOTE

[Enacted by section 11 of chapter 11 of the
Statutes of Canada, 2020, in force on assent July
27, 2020.]

NOTE

[Édictée par l'article 11 du chapitre 11 des Lois du
Canada (2020), en vigueur à la sanction le 27 juillet
2020.]

Current to February 15, 2021

À jour au 15 février 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to February 15, 2021. Any amendments that were not in force as of February 15, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 15 février 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 15 février 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the suspension or extension of time limits and the extension of other periods as part of the response to the coronavirus disease 2019

	Short Title
1	Short title
	Interpretation and Application
2	Definition of period
3	Effect of suspension or extension
4	Non-application — offences
	Purpose
5	Purpose
	Time Limits Related to Proceedings
6	Suspensions
	Other Time Limits and Periods
7	Ministerial orders — Acts and regulations
	General
8	Statutory Instruments Act
9	Sunset provision
	Transparency and Parliamentary Oversight
10	Publication on website
11	Tabling in Parliament

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant la suspension et la prolongation de délais et la prolongation d'autres périodes dans le contexte de la réponse à la maladie à coronavirus 2019

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définition, interprétation et champ d'application
2	Définition de période
3	Effet de la suspension ou de la prolongation
4	Non-application — infractions
	Objet
5	Objet
	Délais concernant les instances
6	Suspension
	Autres délais et périodes
7	Arrêtés — lois et règlements
	Dispositions générales
8	Loi sur les textes réglementaires
9	Restriction
	Transparence et contrôle parlementaire
10	Publication sur un site Web
11	Dépôt devant le Parlement

ANNEXE



S.C. 2020, c. 11, s. 11

L.C. 2020, ch. 11, art. 11

An Act respecting the suspension or extension of time limits and the extension of other periods as part of the response to the coronavirus disease 2019

[Assented to 27th July 2020]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*.

Interpretation and Application

Definition of *period*

2 In this Act, ***period*** includes the time during which a licence, permit or other authorization is valid.

Effect of suspension or extension

3 If a time limit is suspended or extended or a period is extended under this Act, then, during the period that the suspension or extension is in effect, every reference in any Act of Parliament or its regulations to that time limit or period is to be read as a reference to the time limit or period as it is suspended or extended.

Non-application — offences

4 (1) This Act does not apply in respect of the investigation of an offence or in respect of a proceeding respecting an offence.

Non-application — *Corrections and Conditional Release Act*

(2) This Act does not apply in respect of a time limit or other period that is established by or under the *Corrections and Conditional Release Act*.

Loi concernant la suspension et la prolongation de délais et la prolongation d'autres périodes dans le contexte de la réponse à la maladie à coronavirus 2019

[Sanctionnée le 27 juillet 2020]

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*.

Définition, interprétation et champ d'application

Définition de *période*

2 Dans la présente loi, ***période*** vise notamment la période de validité d'une licence, d'un permis ou de toute autre autorisation.

Effet de la suspension ou de la prolongation

3 En cas de suspension d'un délai ou de prolongation d'un délai ou d'une autre période sous le régime de la présente loi, la mention du délai ou de la période dans tout texte législatif fédéral vaut, à l'égard de la période durant laquelle la suspension ou la prolongation produit ses effets, mention du délai ainsi suspendu ou du délai ou de la période ainsi prolongé.

Non-application — infractions

4 (1) La présente loi ne s'applique ni à l'égard des enquêtes sur les infractions ni à l'égard des instances concernant les infractions.

Non-application — *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*

(2) La présente loi ne s'applique pas à l'égard des délais et autres périodes prévus sous le régime de la *Loi sur le*

Purpose

Purpose

5 (1) The purpose of this Act is

(a) to temporarily suspend certain time limits and to temporarily authorize, in a flexible manner, the suspension or extension of other time limits in order to prevent any exceptional circumstances that may be produced by coronavirus disease 2019 (COVID-19) from making it difficult or impossible to meet those time limits; and

(b) to temporarily authorize, in a flexible manner, the extension of other periods in order to prevent any unfair or undesirable effects that may result from the expiry of those periods due to those exceptional circumstances.

For greater certainty

(2) For greater certainty, this Act is to be interpreted in a manner that provides certainty in relation to proceedings and that respects the rule of law and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Time Limits Related to Proceedings

Suspensions

6 (1) The following time limits are, if established by or under an Act of Parliament, suspended for the period that starts on March 13, 2020 and that ends on September 13, 2020 or on any earlier day fixed by order of the Governor in Council made on the recommendation of the Minister of Justice:

(a) any limitation or prescription period for commencing a proceeding before a court;

(b) any time limit in relation to something that is to be done in a proceeding before a court; and

(c) any time limit within which an application for leave to commence a proceeding or to do something in relation to a proceeding is to be made to a court.

système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

Objet

Objet

5 (1) La présente loi a pour objet :

a) de suspendre temporairement certains délais et de permettre, temporairement et d'une façon souple, la suspension et la prolongation d'autres délais afin d'éviter que des circonstances exceptionnelles découlant de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) n'en rendent le respect difficile ou impossible;

b) de permettre, temporairement et d'une façon souple, la prolongation d'autres périodes afin d'éviter que leur expiration n'entraîne des effets injustes ou indésirables en raison de ces circonstances exceptionnelles.

Précision

(2) Il est entendu que la présente loi s'interprète de façon à fournir une certitude quant aux instances et à respecter la primauté du droit et la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Délais concernant les instances

Suspension

6 (1) Les délais ci-après prévus sous le régime d'une loi fédérale sont suspendus pour la période commençant le 13 mars 2020 et se terminant soit le 13 septembre 2020, soit à la date antérieure fixée par décret pris sur recommandation du ministre de la Justice :

a) tout délai de prescription du droit d'introduire une instance devant une cour;

b) tout délai relatif à l'accomplissement d'un acte dans le cadre d'une instance devant une cour;

c) tout délai dans lequel une demande visant à obtenir l'autorisation d'introduire une instance ou d'accomplir un acte dans le cadre d'une instance doit être présentée à une cour.

Court orders — variation

(2) The court may, by order, vary the suspension of a time limit as long as the commencement date of the suspension remains the same and the duration of the suspension does not exceed six months.

Court orders — effects

(3) The court may make orders respecting the effects of a failure to meet a suspended time limit, including orders that cancel or vary those effects.

Orders in council

(4) The Governor in Council may, by order made on the recommendation of the Minister of Justice, lift a suspension in circumstances specified in the order.

Other Time Limits and Periods

Ministerial orders — Acts and regulations

7 (1) The minister who is responsible for an Act of Parliament set out in column 1 of the schedule or a relevant portion of the Act may make an order

(a) suspending or extending a time limit that is established by or under any provision of the Act that is set out in column 2;

(b) extending any other period that is established by or under any provision of the Act that is set out in column 2;

(c) if a regulation is set out in column 2 in respect of the Act,

(i) suspending or extending a time limit that is established by or under that regulation, or

(ii) extending any other period that is established by or under that regulation; or

(d) extending a suspension or extension.

Ministerial orders — regulations

(2) The minister who is responsible for a regulation set out in column 1 of the schedule or a relevant portion of the regulation may make an order

(a) suspending or extending a time limit that is established by or under any provision of the regulation that is set out in column 2;

Ordonnance — modifications

(2) La cour peut, par ordonnance, modifier la suspension d'un délai, pourvu que la date du début de la suspension demeure la même et que la durée de la suspension n'exède pas six mois.

Ordonnance — effets

(3) Si un délai est suspendu, la cour peut, par ordonnance, prendre des mesures concernant les effets entraînés par le non-respect du délai, notamment des mesures qui annulent ou modifient ces effets.

Décrets

(4) Le gouverneur en conseil peut, par décret pris sur recommandation du ministre de la Justice, lever la suspension dans les circonstances précisées dans le décret.

Autres délais et périodes

Arrêtés — lois et règlements

7 (1) Le ministre chargé de l'application d'une loi fédérale figurant dans la colonne 1 de l'annexe — ou d'une partie pertinente de cette loi — peut, par arrêté :

a) suspendre ou prolonger tout délai prévu sous le régime d'une disposition de cette loi figurant dans la colonne 2;

b) prolonger toute autre période prévue sous le régime d'une disposition de cette loi figurant dans la colonne 2;

c) si un règlement figure dans la colonne 2 en regard de cette loi :

(i) suspendre ou prolonger tout délai prévu sous le régime de ce règlement,

(ii) prolonger toute autre période prévue sous le régime de ce règlement;

d) prolonger la suspension ou la prolongation.

Arrêtés — règlements

(2) Le ministre chargé de l'application d'un règlement figurant dans la colonne 1 de l'annexe — ou d'une partie pertinente de ce règlement — peut, par arrêté :

a) suspendre ou prolonger tout délai prévu sous le régime d'une disposition de ce règlement figurant dans la colonne 2;

(b) extending any other period that is established by or under any provision of the regulation that is set out in column 2; or

(c) extending a suspension or extension.

Non-application

(3) An order under subsection (1) or (2) does not apply in respect of a time limit or other period that ends on or after December 31, 2020.

Duration

(4) The total duration of a suspension or extension must not exceed six months. However, a suspension must not have the effect of allowing a time limit to continue after December 31, 2020 and an extended time limit or period must end on or before that day.

Retroactivity

(5) An order under subsection (1) or (2) may, if it so provides, have retroactive effect, but not before March 13, 2020, and it may also include provisions respecting the effects of a failure to meet the time limit or of the expiry of the period before the day on which the order was made, including provisions that cancel or vary those effects.

Additional content

(6) An order under subsection (1) or (2) may provide that

(a) a suspension or extension does not apply in respect of any circumstance specified in the order without the consent of a person, court or body specified in the order;

(b) a suspension or extension applies in respect of any circumstance specified in the order unless a person, court or body specified in the order decides otherwise; or

(c) a person, court or body specified in the order may vary the effects of the order in relation to any circumstance specified in the order.

Regulations

(7) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Justice, make regulations restricting, or imposing conditions on, a power to make an order under subsection (1) or (2).

b) prolonger toute autre période prévue sous le régime d'une disposition de ce règlement figurant dans la colonne 2;

c) prolonger la suspension ou la prolongation.

Exclusion

(3) L'arrêté pris en vertu des paragraphes (1) ou (2) ne s'applique pas à l'égard d'un délai ou d'une autre période qui expire le 31 décembre 2020 ou après cette date.

Durée

(4) La durée globale de la suspension ou de la prolongation ne peut excéder six mois. La suspension ne peut avoir pour effet de faire en sorte qu'un délai continue à courir après le 31 décembre 2020. Les délais ou autres périodes prolongés se terminent, au plus tard, à cette date.

Effet rétroactif

(5) L'arrêté pris en vertu des paragraphes (1) ou (2) peut, s'il comporte une disposition en ce sens, avoir un effet rétroactif pourvu qu'il ne produise aucun effet avant le 13 mars 2020. Il peut aussi comprendre des dispositions concernant les effets entraînés par le non-respect du délai ou l'expiration de la période avant la date de sa prise, notamment des dispositions qui annulent ou modifient ces effets.

Contenu supplémentaire

(6) L'arrêté pris en vertu des paragraphes (1) ou (2) peut prévoir :

a) que la suspension ou la prolongation ne s'applique à l'égard d'une situation précisée dans l'arrêté que si une personne, une cour ou un organe précisé dans l'arrêté y consent;

b) que la suspension ou la prolongation s'applique à l'égard d'une situation précisée dans l'arrêté à moins qu'une personne, une cour ou un organe précisé dans l'arrêté n'en décide autrement;

c) qu'une personne, une cour ou un organe précisé dans l'arrêté peut modifier l'effet de l'arrêté en vue de son application à une situation précisée dans l'arrêté.

Règlements

(7) Le gouverneur en conseil peut, par règlement pris sur recommandation du ministre de la Justice, limiter ou assujettir à des conditions le pouvoir de prendre des arrêtés conféré par les paragraphes (1) ou (2).

General

Statutory Instruments Act

8 The *Statutory Instruments Act* does not apply to an order made under subsection 6(1), (2), (3) or (4) or 7(1) or (2).

Sunset provision

9 A power conferred on the Governor in Council or a minister under this Act is not to be exercised after September 30, 2020.

Transparency and Parliamentary Oversight

Publication on website

10 (1) An order made under subsection 6(1) or (4) or 7(1) or (2), together with the reasons for making it, must be published, as soon as feasible after the day on which it is made but no later than five days after the day on which it is made, on a Government of Canada website for a period of at least six months.

Publication in *Canada Gazette*

(2) An order referred to in subsection (1) must be published in Part I of the *Canada Gazette* within 14 days after the day on which it is made.

Tabling in Parliament

11 (1) An order made under subsection 6(1) or (4) or 7(1) or (2) must be tabled in each House of Parliament within three days after the day on which it is made, unless a House is not sitting within those three days, in which case the order is to be tabled in that House at the earliest opportunity.

Referral to committee

(2) An order that is tabled in a House of Parliament must be referred to a committee of that House.

Dispositions générales

Loi sur les textes réglementaires

8 Sont soustraits à l'application de la *Loi sur les textes réglementaires* les décrets pris en vertu des paragraphes 6(1) ou (4), les ordonnances rendues en vertu des paragraphes 6(2) ou (3) et les arrêtés pris en vertu des paragraphes 7(1) ou (2).

Restriction

9 Les pouvoirs conférés par la présente loi au gouverneur en conseil ou à un ministre ne peuvent être exercés après le 30 septembre 2020.

Transparence et contrôle parlementaire

Publication sur un site Web

10 (1) Tout décret pris en vertu des paragraphes 6(1) ou (4) ou arrêté pris en vertu des paragraphes 7(1) ou (2) est publié, accompagné d'un exposé des motifs en justifiant la prise, sur un site Web du gouvernement du Canada pour une période d'au moins six mois commençant le plus tôt possible après la date de sa prise mais, au plus tard, le cinquième jour suivant cette date.

Publication dans la *Gazette du Canada*

(2) Le décret ou l'arrêté est publié dans la partie I de la *Gazette du Canada* dans les quatorze jours suivant la date de sa prise.

Dépôt devant le Parlement

11 (1) Tout décret pris en vertu des paragraphes 6(1) ou (4) ou arrêté pris en vertu des paragraphes 7(1) ou (2) est déposé devant chaque chambre du Parlement dans les trois jours suivant la date de sa prise, sauf si elle ne siège pas durant ces trois jours, auquel cas il est déposé devant cette chambre le plus tôt possible.

Renvoi en comité

(2) Le décret ou l'arrêté déposé devant une chambre du Parlement est renvoyé à un comité de cette chambre.

SCHEDULE

(Subsections 7(1) and (2))

Acts, Regulations and Provisions

Column 1	Column 2
Acts	Provisions and Regulations
Bankruptcy and Insolvency Act <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>	subsections 50.4(2), (6), (8) and (9), section 51, subsection 66.12(5), section 66.15, subsection 66.31(1), section 102 and subsection 170.1(3) of the Act
Boards of Trade Act <i>Loi sur les chambres de commerce</i>	Bankruptcy and Insolvency General Rules <i>Règles générales sur la faillite et l'insolvabilité</i> subsections 17(1) and 42(1) and (2) of the Act
Canada Business Corporations Act <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i>	subsections 133(1), 135(1), 155(1), 159(1) and 160(1) of the Act
Canada Cooperatives Act <i>Loi canadienne sur les coopératives</i>	subsections 50(1), 52(1) and 247(1), section 251 and subsection 252(1) of the Act
Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act <i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador</i>	subsections 31(2), 35(3), 39(1), 69(2) and 188(1) and (2), section 202.1, paragraphs 205.013(q) and 205.019(1)(p) and subsections 205.04(1), 205.041(3), 205.042(1) and (2), 205.044(3), 205.046(4), 205.059(5), 205.06(2) and (9), 205.063(2), 205.071(1), 205.098(3) and 205.1(2) of the Act
Canada Not-for-profit Corporations Act <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i>	subsections 160(1), 162(1), 172(1), 175(1) and 176(1) of the Act
Canadian Forces Superannuation Act <i>Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes</i>	paragraph 6(b), subsections 6.1(1), 8(1), 23(1) and (2), 29(1) and (5), 41(1), (3) and (4), 42(1) and (1.2) and 43(1), sections 46, 57, 59.6 and 59.7, subsections 62(1) and (2) and 69(2), sections 71, 72 and 92 and subsection 93(1) of the Act
	Canadian Forces Superannuation Regulations <i>Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes</i>
	Reserve Force Pension Plan Regulations <i>Règlement sur le régime de pension de la force de réserve</i>
Companies' Creditors Arrangement Act <i>Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies</i>	section 11.001 and subsections 11.02(1) and 11.2(5) of the Act
Diplomatic Service (Special) Superannuation Act <i>Loi sur la pension spéciale du service diplomatique</i>	section 7 and subsection 11(1) of the Act
Excise Tax Act <i>Loi sur la taxe d'accise</i>	subsections 298(1) and (2), 303(7) and 304(5) of the Act
Firearms Act <i>Loi sur les armes à feu</i>	section 64 of the Act
Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act <i>Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions</i>	subsection 39(2) of the Act
Income Tax Act <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>	subsection 37(11), paragraph (m) of the definition <i>investment tax credit</i> in subsection 127(9) and subsections 152(3.1) and (4), 166.1(7) and 166.2(5) of the Act

Column 1	Column 2
Investment Canada Act <i>Loi sur Investissement Canada</i>	sections 25.2 and 25.3 of the Act National Security Review of Investments Regulations <i>Règlement sur les investissements susceptibles de porter atteinte à la sécurité nationale (examen)</i>
Lieutenant Governors Superannuation Act <i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs</i>	subsections 3(3) and 5(1) of the Act Lieutenant Governors Superannuation Regulations <i>Règlement sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs</i>
Members of Parliament Retiring Allowances Act <i>Loi sur les allocations de retraite des parlementaires</i>	subsections 10(1) and 32(1) of the Act Former Members of Parliament Elections for Joint and Survivor Benefits Regulations <i>Règlement sur les choix relatifs à la pension de réversion des anciens parlementaires</i> Recovery of Overpayments Made to Former Members of Parliament Regulations <i>Règlement sur le recouvrement des versements payés en trop aux anciens parlementaires</i>
Pension Benefits Division Act <i>Loi sur le partage des prestations de retraite</i>	subsection 6(1) of the Act
Public Service Superannuation Act <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>	sections 6 and 9, subsections 10(4) and (5) and 25(7), section 39, subsection 40(11), section 51 and subsection 57(2) of the Act Counting of Service by Former Members of the Senate or House of Commons Regulations <i>Règlement du calcul du service des anciens membres du Sénat ou de la Chambre des communes</i> Portions of the Public Service General Divestiture Regulations <i>Règlement général sur la cession de secteurs de la fonction publique</i> Public Service Superannuation Regulations <i>Règlement sur la pension de la fonction publique</i> Public Service Superannuation Special Election Regulations <i>Règlement sur l'exercice d'un choix spécial aux fins de la pension de la fonction publique</i> Supplementary Death Benefit Regulations <i>Règlement sur les prestations supplémentaires de décès</i>
Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act <i>Loi sur la pension de retraite la Gendarmerie royale du Canada</i>	sections 6, 6.1 and 8, subsections 9(4) and 18(4) and section 24 of the Act Former Members of Parliament Counting of Service Regulations <i>Règlement sur l'inclusion du service des anciens parlementaires</i> Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations <i>Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada</i>

Column 1	Column 2
Special Import Measures Act <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i>	subsections 41(1) and 41.1(3), paragraph 41.1(4)(d), subsections 42(1) and 43(1) and (2) and sections 55, 55.1, 56, 57, 59, 66, 76.01, 76.02 and 76.03 of the Act
Wage Earner Protection Program Act <i>Loi sur le Programme de protection des salariés</i>	subparagraph (a)(i) of the definition <i>eligible wages</i> in subsection 2(1) of the Act
Regulations	Provisions
Aviation Occupational Health and Safety Regulations <i>Règlement sur la santé et la sécurité au travail (aéronefs)</i>	section 9.1 and subsection 9.5(5) of the Regulations
Canada Labour Standards Regulations <i>Règlement du Canada sur les normes du travail</i>	section 30 of the Regulations
Canada Occupational Health and Safety Regulations <i>Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail</i>	subsection 16.12(5) of the Regulations
Food and Drug Regulations <i>Règlement sur les aliments et drogues</i>	paragraphs C.05.006(1)(b) and C.05.008(1)(b) of the Regulations
Maritime Occupational Health and Safety Regulations <i>Règlement sur la santé et la sécurité au travail en milieu maritime</i>	paragraph 111(1)(b) of the Regulations
Nunavut Mining Regulations <i>Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut</i>	sections 33, 60, 61, 62, 63 and 64 of the Regulations
On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations <i>Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)</i>	subsection 12.7(3) of the Regulations
Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Regulations <i>Règlement sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada</i>	paragraph 9(b), subsection 10(2), sections 13 and 16 and subsection 21(3) of the Regulations

ANNEXE

(paragraphe 7(1) et (2))

Lois, règlements et dispositions

Colonne 1	Colonne 2
Lois	Dispositions et règlements
Loi canadienne sur les coopératives <i>Canada Cooperatives Act</i>	paragraphe 50(1), 52(1) et 247(1), article 251 et paragraphe 252(1) de cette loi
Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif <i>Canada Not-for-profit Corporations Act</i>	paragraphe 160(1), 162(1), 172(1), 175(1) et 176(1) de cette loi
Loi canadienne sur les sociétés par actions <i>Canada Business Corporations Act</i>	paragraphe 133(1), 135(1), 155(1), 159(1) et 160(1) de cette loi
Loi de l'impôt sur le revenu <i>Income Tax Act</i>	paragraphe 37(11), alinéa m) de la définition de <i>crédit d'impôt à l'investissement</i> au paragraphe 127(9) et paragraphes 152(3.1) et (4), 166.1(7) et 166.2(5) de cette loi
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador <i>Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act</i>	paragraphe 31(2), 35(3), 39(1), 69(2), 188(1) et (2), article 202.1, alinéas 205.013q) et 205.019(1)p) et paragraphes 205.04(1), 205.041(3), 205.042(1) et (2), 205.044(3), 205.046(4), 205.059(5), 205.06(2) et (9), 205.063(2), 205.071(1), 205.098(3) et 205.1(2) de cette loi
Loi sur Investissement Canada <i>Investment Canada Act</i>	articles 25.2 et 25.3 de cette loi
	Règlement sur les investissements susceptibles de porter atteinte à la sécurité nationale (examen) <i>National Security Review of Investments Regulations</i>
Loi sur la faillite et l'insolvabilité <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>	paragraphe 50.4(2), (6), (8) et (9), article 51, paragraphe 66.12(5), article 66.15, paragraphe 66.31(1), article 102 et paragraphe 170.1(3) de cette loi
	Règles générales sur la faillite et l'insolvabilité <i>Bankruptcy and Insolvency General Rules</i>

Colonne 1	Colonne 2
Loi sur la pension de la fonction publique <i>Public Service Superannuation Act</i>	articles 6 et 9, paragraphes 10(4) et (5) et 25(7), article 39, paragraphe 40(11), article 51 et paragraphe 57(2) de cette loi Règlement du calcul du service des anciens membres du Sénat ou de la Chambre des communes <i>Counting of Service by Former Members of the Senate or House of Commons Regulations</i> Règlement général sur la cession de secteurs de la fonction publique <i>Portions of the Public Service General Divestiture Regulations</i> Règlement sur la pension de la fonction publique <i>Public Service Superannuation Regulations</i> Règlement sur les prestations supplémentaires de décès <i>Supplementary Death Benefit Regulations</i> Règlement sur l'exercice d'un choix spécial aux fins de la pension de la fonction publique <i>Public Service Superannuation Special Election Regulations</i>
Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada <i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i>	articles 6, 6.1 et 8, paragraphes 9(4) et 18(4) et article 24 de cette loi Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada <i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations</i> Règlement sur l'inclusion du service des anciens parlementaires <i>Former Members of Parliament Counting of Service Regulations</i>
Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes <i>Canadian Forces Superannuation Act</i>	alinéa 6b), paragraphes 6.1(1), 8(1), 23(1) et (2), 29(1) et (5), 41(1), (3) et (4), 42(1) et (1.2) et 43(1), articles 46, 57, 59.6 et 59.7, paragraphes 62(1) et (2) et 69(2), articles 71, 72 et 92 et paragraphe 93(1) de cette loi Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes <i>Canadian Forces Superannuation Regulations</i> Règlement sur le régime de pension de la force de réserve <i>Reserve Force Pension Plan Regulations</i>
Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs <i>Lieutenant Governors Superannuation Act</i>	paragraphes 3(3) et 5(1) de cette loi Règlement sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs <i>Lieutenant Governors Superannuation Regulations</i>
Loi sur la pension spéciale du service diplomatique <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i>	article 7 et paragraphe 11(1) de cette loi
Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions <i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act</i>	paragraphe 39(2) de cette loi
Loi sur la taxe d'accise <i>Excise Tax Act</i>	paragraphes 298(1) et (2), 303(7) et 304(5) de cette loi

Colonne 1	Colonne 2
Loi sur le partage des prestations de retraite <i>Pension Benefits Division Act</i>	paragraphe 6(1) de cette loi
Loi sur le Programme de protection des salariés <i>Wage Earner Protection Program Act</i>	sous-alinéa a)(i) de la définition de <i>salaire admissible</i> au paragraphe 2(1) de cette loi
Loi sur les allocations de retraite des parlementaires <i>Members of Parliament Retiring Allowances Act</i>	paragraphe 10(1) et 32(1) de cette loi Règlement sur le recouvrement des versements payés en trop aux anciens parlementaires <i>Recovery of Overpayments Made to Former Members of Parliament Regulations</i>
Loi sur les armes à feu <i>Firearms Act</i>	Règlement sur les choix relatifs à la pension de réversion des anciens parlementaires <i>Former Members of Parliament Elections for Joint and Survivor Benefits Regulations</i> article 64 de cette loi
Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i>	article 11.001 et paragraphes 11.02(1) et 11.2(5) de cette loi
Loi sur les chambres de commerce <i>Boards of Trade Act</i>	paragraphe 17(1) et 42(1) et (2) de cette loi
Loi sur les mesures spéciales d'importation <i>Special Import Measures Act</i>	paragraphe 41(1), 41.1(3) et (4), 42(1) et 43(1) et (2) et articles 55, 55.1, 56, 57, 59, 66, 76.01, 76.02 et 76.03 de cette loi
Règlements	Dispositions
Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail <i>Canada Occupational Health and Safety Regulations</i>	paragraphe 16.12(5) de ce règlement
Règlement du Canada sur les normes du travail <i>Canada Labour Standards Regulations</i>	article 30 de ce règlement
Règlement sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada <i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Regulations</i>	alinéa 9b), paragraphe 10(2), articles 13 et 16 et paragraphe 21(3) de ce règlement
Règlement sur la santé et la sécurité au travail (aéronefs) <i>Aviation Occupational Health and Safety Regulations</i>	article 9.1 et paragraphe 9.5(5) de ce règlement
Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains) <i>On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations</i>	paragraphe 12.7(3) de ce règlement
Règlement sur la santé et la sécurité au travail en milieu maritime <i>Maritime Occupational Health and Safety Regulations</i>	alinéa 111(1)b) de ce règlement
Règlement sur les aliments et drogues <i>Food and Drug Regulations</i>	alinéas C.05.006(1)b) et C.05.008(1)b) de ce règlement
Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut <i>Nunavut Mining Regulations</i>	articles 33, 60, 61, 62, 63 et 64 de ce règlement